

www.sanatlauyanmak.com

Sponsorlar - Sponsorët



T.C.  
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI

TURKISH  
AIRLINES



Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit  
Ministry of Culture, Youth and Sports



Yunus Emre Enstitüsü  
Qendra Kulturore Turke  
Prishtinë



TİKA

T.C. BAŞBAKANLIK  
Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı  
Agjencia Turke për Bashkëpunim  
dhe Koordinim

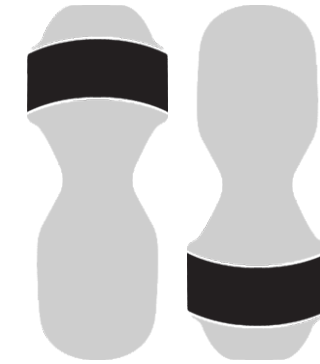
12. ULUSLARARASI  
SANATLA UYANMAK  
FESTİVALİ

FESTİVALI 12-të  
NDËRKOMBËTAR  
ZGJIMI me ART

Uluslararası Festivali  
SANATLA UYANMAK

01-08

HAZİRAN  
QERSHOR



# Prizren`de Tarih Kültür ve Sanatla Buluşuyor...

Balkanların en eski yerleşim merkezlerinden ve geçmişteki en önemli kentlerinden biri olan Prizren`de, 2002 yılından bu yana Kosova Türk Sanatçıları Derneğinin girişimiyle ve Prizren Belediyesi`nin himayesinde Uluslararası "Sanatla Uyanmak" Festivalini düzenlemekteyiz.

Balkanların tarih kokan şehri Prizren`de amacımız, kültürü - sanatı ve tarihi pekiştirmektir. Sırasıyla 12. kez düzenlenen festivalin hedefi Balkanları bir bütün olarak kucaklamak. Sanatı - sanatçıyı ve de sanat severi bir araya getirmek. Yarınlara barış mesajlarını sunmaktır. Balkanlar savaşlarla çok yoruldu.

Artık, gün bu gündür beraber yaşamak, dostluğu paylaşmak. Özgürlüğün, barışın tadını çıkarmak... Ve sanat - sanatçı öncü ise, o zaman bu tür festivallerde buluşalım, sanatla kucaklaşalım.

"Sanatla Uyanmak" Festivalimiz bu kervanın öncülüğünü on iki yıl yapmaktadır. Umudumuz nice on iki, nice 22 yıllar sürmesi...

Sanatla yatalım - sanatla uyanalım...

...ve 12 yıl



...ve 12 yıl

01 Haziran / Qershor

**19:00**

Uluslararası "Dünya Ressamları Kosova'da" karma resim sergisi / Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezi

Sergide yer alacak ressamlar:

Adil OCAK – Türkiye / Admir MUJKIĆ - Bosna Hersek / Adnan DUPANOVIĆ – Bosna Hersek / Ahmet HUNDUR - Bosna Hersek / Akbar BEHKELAN – Almanya / Ayan ÇETİN – Türkiye / Aynur AÇIKGÖZ – Bulgaristan / Aynur OCAK – Türkiye / Bedri KARAYAĞMURLU – Türkiye / Clemens BEUNGKUN - Güney Kore / Davut HAMOLAR – Kosova / Demenkova NANA – Ukrayna / Dimitri AYAOĞLU – Gagavuz Yeri / Emin ALEKPEROV – Azerbaycan / Fatma ELVİN ÖZTÜRK - Türkiye / Gabriele SCHAFFARTZİK – Almanya / Gülümser AKAY – Türkiye / Hasan PEKMEZCİ – Türkiye / Hülya SEZGİN – Türkiye / Hüseyin YILDIRIM – Türkiye / İsmet HOCIĆ - Karadağ / Jugoslav OSLOJIC – Sırbistan / Kamber KAMBEROĞLU – Bulgaristan / Kamer BATIOĞLU – Türkiye / Mišo VEMİC – Karadağ / Mustafa ASIM – Makedonya / Orhan CEBRAİLOĞLU – Azerbaycan / Peter FAZLI – Moldova / Reşit İSMET - Kosova / S. Stafa - Arnavutluk / Sabriye ŞEKER – Türkiye / Şefqet Avdush EMİN – Hollanda / Yusuf NUŞ – Kosova / Zef TOQI – Kosova / Zoran YOVANOVIĆ – Sırbistan

**19:30**

GÖZDE ÇAKIR'ın Flüt Resitali... / Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezi

**20:00 - 20:50**

Mehmet SÜLYEVİC – Karadağ, Kişisel Resim Sergisi / Avrupa Kültür Merkezi - Prizren

**21:00 - 22:00**

Festivalin Törenli Açılışı /Avrupa Kültür Merkezi, Açık Hava Konser Salonu – Prizren / 12. Uluslararası "Sanatla Uyanmak" Festivalinin tanıtım filmi ve Protokol Konuşmaları

**22:00 - 23:00**

" Batı Müziğinden Türk Ezgilerine Yolculuk..." Konseri /Avrupa Kültür Merkezi, Açık Hava Konser Salonu – Prizren

Piyano: **Aylin DOĞAN**  
Piyano: **Deniza DĒRDOVSKI**  
Klarnet: **Göksun DOĞAN**  
Gitar, Vokal: **Cem DOĞAN**

**23.00**

Kokteyl

**12:00**

Sanatla Uyanmak – Ressamlar çalıştayına katılan ressamın atölye ve workshop çalışmalarına start verilmesi / Gazi Mehmet Paşa Hamamı – Prizren  
Ressamlar:

**13:00**

Karagöz ve Hacivat - Gölge Oyunu / Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezi

**13:00**

Balkanlarda Yunus Emre Varlığı / Tirana Üniversitesi,  
Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü – Arnavutluk Cumhuriyeti

Moderatör:

Doç. Dr. Mustafa HATİPLER

Konuşmacılar:

Dr. Xhemile ABDİU

Dr. Alban FOCI

Dr. Spartak KADIU

Dr. Ethem BAYMAK

**16:00**

"Balkan Türk Müziğinin Önemi ve Rolü"adlı Panel / Priştine Yunus Emre Türk Kültür Merkezi

Konuşmacılar:

Aluş NUŞ (Balkan Türk Müziği Derneği Başkanı)

Raif VİRMİÇA (Kosova Türk Araştırmacılar Derneği Başkanı)

Başkim ÇABRAT (Müzişyen)

**20:00**

Zübeyde Hanım ATA Kadınları Korosu ve Doğru Yol TSM Orkestrası Konseri / Kültür evi – Prizren  
Koro Şefi:Reşit İSMET

**11:00**

Karagöz ve Hacivat - Gölge Oyunu / Kültür Merkezi – Mamuşa

**16:00**

Karagöz ve Hacivat - Gölge Oyunu / Priştine Yunus Emre Türk Kültür Merkezi

**20:00**

"Balkan Türk Müziğinin Önemi ve Rolü"adlı Panel / Bjelo Pole (Ak Ova) - Karadağ Cumhuriyeti

Moderatör:

Doç. Dr. Mustafa HATİPLER

Konuşmacılar:

Aluş NUŞ (Balkan Türk Müziği Derneği Başkanı)

Raif VİRMİÇA (Kosova Türk Araştırmacılar Derneği Başkanı)

Başkim ÇABRAT (Müzişyen)

**12:00**

Sanatla Uyanmak – Ressamlar çalıştayına katılan ressamın atölye ve workshop çalışmalarına genç yeteneklerin katılmalarıyla ilgili ortak çalışma / Gazi Mehmet Paşa Hamamı – Prizren

**14:00**

"Balkan Türk Müziğinin Önemi ve Rolü"adlı Panel / Novi Pazar (Yeni Pazar) - Sırbistan Cumhuriyeti

Moderatör:

Doç. Dr. Mustafa HATİPLER

Konuşmacılar:

Aluş NUŞ (Balkan Türk Müziği Derneği Başkanı)

Raif VİRMİÇA (Kosova Türk Araştırmacılar Derneği Başkanı)

Başkim ÇABRAT (Müzişyen)

**14:00**

Kısa Devre Tiyatro Topluluğu – "Şirinler" Çocuk Tiyatrosu / Devlet Tiyatrosu – Priştine

Yazan: Deniz DADALE Yönetmen: Zani ARAPİ

05 Haziran / Qershor

**Program / Programi**

**13.00**

"Balkan Türk Müziğinin Önemi ve Rolü" adlı Panel / Üsküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezi - Makedonya Cumhuriyeti

Konuşmacılar:

Aluş NUŞ (Balkan Türk Müziği Derneği Başkanı)

Raif VİRMİÇA (Kosova Türk Araştırmacılar Derneği Başkanı)

Başkim ÇABRAT (Müzisyen)

06 Haziran / Qershor

**17.00**

Sanatla Uyanmak – Ressamlar çalıştayına katılan ressamın atölye ve workshop çalışmaların sergilenmesi / Gazi Mehmet Paşa Hamamı – Prizren

07 Haziran / Qershor

**10.00**

Misafirlerin dağılımı

**"Sanatla Uyanmak" amacına ulaştı...**  
(Gazi Mehmet Paşa Hamamı Restore Ediliyor)

**Program akışı**

**19:00**

Uluslararası "Dünya Ressamları Kosova'da" karma resim sergisi  
Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezi

Sergide yer alacak ressamlar:

Adil OCAK – Türkiye  
Admir MUJKIĆ - Bosna Hersek  
Adnan DUPANOVIĆ – Bosna Hersek  
Ahmet HUNDUR - Bosna Hersek  
Akbar BEHKELAN – Almanya  
Ayan ÇETİN – Türkiye  
Aynur AÇIKGÖZ – Bulgaristan  
Aynur OCAK – Türkiye  
Bedri KARAYAĞMURLU – Türkiye  
Clemens BEUNGKUN - Güney Kore  
Davut HAMOLAR – Kosova  
Demenkova NANA – Ukrayna  
Dimitri AYAOĞLU – Gagavuz Yeri  
Emin ALEKPEROV – Azerbaycan  
Fatma ELVİN ÖZTÜRK – Türkiye  
Fehim HUSKOVİC - Makedonya  
Gabriele SCHAFFARTZİK – Almanya  
Gülümser AKAY – Türkiye  
Hasan PEKMEZCİ – Türkiye

Hülya SEZGİN – Türkiye  
Hüseyin YILDIRIM – Türkiye  
İsmet HOCİC - Karadağ  
Jugoslav OSLOJIC – Sırbistan  
Kamber KAMBEROĞLU – Bulgaristan  
Kamer BATIOĞLU – Türkiye  
Mişo VEMİC – Karadağ  
Mustafa ASIM – Makedonya  
Orhan CEBRAİLOĞLU – Azerbaycan  
Peter FAZLI – Moldova  
Reşit İSMET - Kosova  
S. Stafa - Arnavutluk  
Sabriye ŞEKER – Türkiye  
Shefqet Avdush EMİN – Hollanda  
Yusuf NUŞ – Kosova  
Zef TOQİ – Kosova  
Zoran YOVANOVIĆ – Sırbistan



Adil OCAK – Türkiye



Emin ALEKPEROV – Azerbaycan



Clemens BEUNGKUN - Güney Kore



Kamber KAMBEROĞLU – Bulgaristan



Hüseyin YILDIRIM – Türkiye



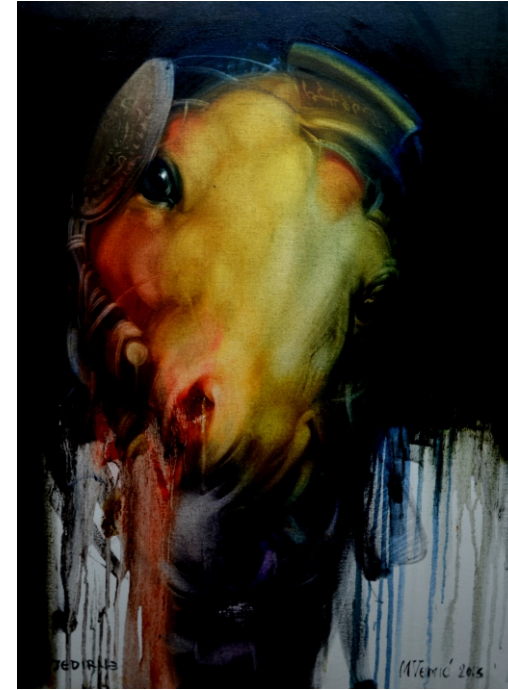
Gabriele SCHAFFARTZİK – Almanya



Mustafa ASIM – Makedonya



Zef TOQI – Kosova



Mišo VEMİĆ – Karadağ



Fatma ELVİN ÖZTÜRK – Türkiye



Zoran YOVANOVIĆ – Sırbistan



Sabriye ŞEKER – Türkiye





Fehim HUSKOVIÇ - Makedonya



Hülya SEZGİN – Türkiye



Aynur AÇIKGÖZ – Bulgaristan



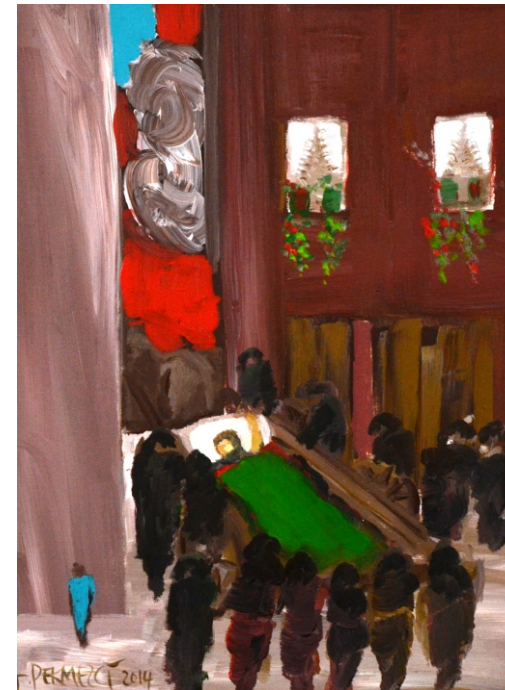
Yusuf NUŞ – Kosova



Dimitri AYAOĞLU – Gagavuz Yeri



S. Stafa - Arnavutluk



Hasan PEKMEZCİ – Türkiye



Kamer BATIOĞLU – Türkiye

## GÖZDE ÇAKIR'ın Flüt Resitali...

### GÖZDE ÇAKIR

Flüt eğitimine 2006 yılında Çukurova Üniversitesi Devlet Konservatuvarında Figen Akgün ile başladı. 2007 yılından sonra çalışmalarına Murat Esen ile devam etti. Eylül 2012'de Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Devlet Konservatuvarına geçiş yaparak burada eğitimine Vieri Bottazzini ile devam etmektedir.

2007 yılında Sir James Galway'in İsviçre'de düzenlemiş olduğu masterclass'a katıldı.

Raffaele Trevisani, Andrea Oliva, Bülent Evcil, Mats Möller, Christian Plouvier, Robin Kani, Kathleen Rudolph, Laura Hamm ve Robert Win gibi flütçülerle çalışma imkanı buldu.

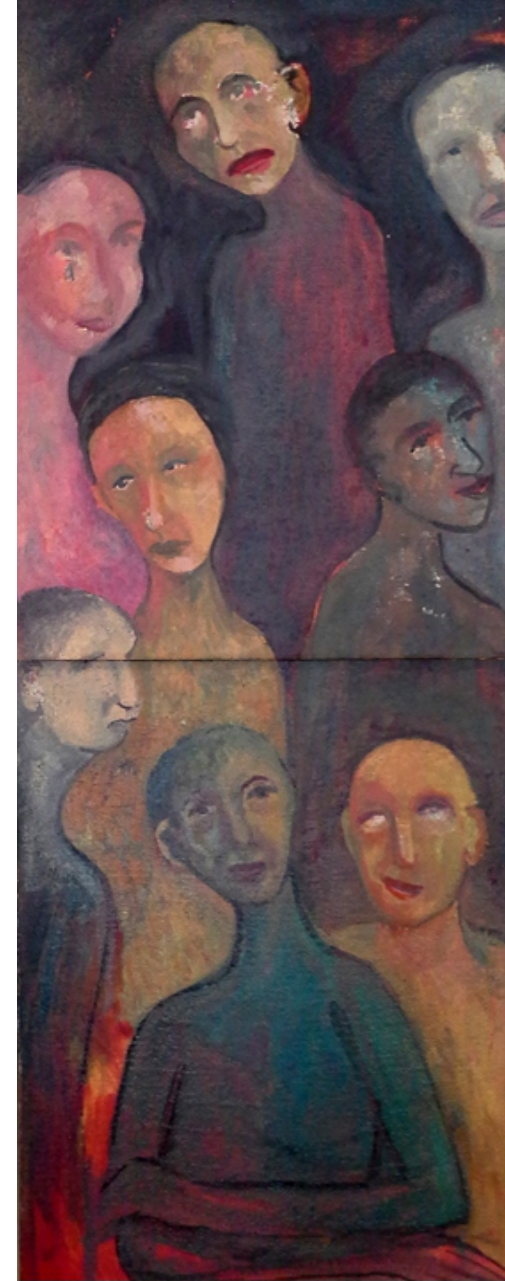
Şubat 2012 de Yamaha firmasının Ç.Ü. Devlet Konservatuvarında açmış olduğu sınavdan para ödülü kazandı. Mart 2012 de Uluslararası İzmir flüt yarışmasında 2.lik ödülü kazandı. MSGSÜ Devlet Konservatuvarının genç solistler sınavını kazanarak Şubat 2013 de konser verdi. Nisan 2014 de Pera Festivalinde yer alarak solo konser verdi. Eğitimi süresince birçok solo, orkestra ve oda müziği etkinliklerinde yer aldı. Çukurova Devlet Senfoni Orkestrasında takviye sanatçı olarak görev alıp, Antonio Pirolli, Emin Güven Yaşlıçam ve Artun Hoinic gibi orkestra şefleriyle çalışma imkanı bulmuştur.

20:00

Mehmet SÜLYEVİC – Karadağ, Kişisel Resim Sergisi / Avrupa Kültür Merkezi - Prizren



1957 yılında Bjelo Polje (Akova) şehrinde dünyaya gelen Mehmet Sulyevic, Karadağ Cumhuriyetinin önde gelen ressamlarından biridir. Yeni Pazar Güzel Sanatlar Akademisinin resim bölümünden mezun olan Sulyevic, çok sayıda kişisel ve karma sergilere imzasını atan, sayısız ödüller alan sanatçı Prof. Dr. Mehmet SLEZOVIC atölyesinden mezun oldu. Yaptığı çalışmalarını genelde insan psikolojisini inceleyen bir araştırma edasıyla fırçasını tuvalde çalıştırmakla kalmayıp, Balkanlarda yaşanan acı olayların gerçek yüzünü de vermeyi amaç gütmektedir. Figüratif soyut çalışmalarında insanın acı sancılarını adeta yüreğine saplamaktadır. Korku, bekleyiş, umutsuzluk gibi ruhsal olguları renklerin soğuk tonlarıyla ustaca vermektedir. Ressam Sulyevic, çalışmalarını özel atölyesinde sürdürmektedir.



# Batı Müziğinden Türk Ezgilerine Yolculuk...

## Deniza DĒRDOVSKĪ

Piyano

17.09.1990 yılında Kosova'nın Prizren şehrinde doğdu. Piyano eğitimine 9 yaşında Prizren'de "Lorenc Antoni" müzik okulu prof.Indira Çipa sınıfında başladı. Öğrenciliği sırasında okul bünyesinde ve müzik festivallerinde pek çok konserde ve piyano yarışmalarında yer aldı. Kosova'da ve Makedonya'da resitaller verdi. Yurt içinde ve yurt dışında ünlü ve başarılı piyanistlerin sınıfında Master classlara katıldı. James McChasney(2004,2005) Pristine; Birmingham City University master classes (2009)İngiltere; Pera Güzel Sanatlar piano master class (2012) İstanbul. Üniversiteye Makedonya'nın Tetova şehrinde "Güzel Sanatlar Akademisi"nde başladı (2010-2011). Edirne'de "Trakya Üniversitesi Devlet Konservatuvarında" devam etti (2011-2012) ve orada da bir yıllık eğitiminden sonra İstanbul'a "Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi" Devlet Konservatuvarını kazanıp halen orada Prof.Hülya Tarcan sınıfında eğitimini sürdürmektedir. Üniversite öğrenciliği yanı sıra aynı zamanda "Boğaziçi Sanat Akademisi"nde piyano öğretmenliği yapıyor. "The Ritz-Carlton İstanbul"da pianist olarak çalışmaktadır.

## Cem DOĞAN

Gitar, Vokal

1968 İstanbul doğumlu  
1978-79 İstanbul Belediye Konservatuvarı Keman bölümü  
1979-85 M.S.Ü Devlet Konservatuvarı Viyola bölümü  
1987-89 Şan-koro şarkıcılığı bölümü  
1984 - 'Ezginin Günlüğü' grubuna katıldı. 'Seni Düşünmek' ve 'Sabah Türküsü' albümlerinde keman ve viyola çaldı.  
1984-86 - Prof. Saim Akçıl'ın yönettiği Turing Gençlik Orkestrasında viyola çaldı.  
1985 - Europa Jugend Musik Fest, Münih (Olympia Stadyumu) –İstanbul Devlet Konservatuvarı Orkestrasında görev aldı.  
2008 - Sarıyer Belediyesi, Sarıyer YG21 Kadın Meclisi ve Pan Müzik Atölyesi ortaklığıyla Rumeli Feneri İlköğretim Okulu'nda 'Yaz Okulu / Kişisel Gelişim Projesi'ni gerçekleştirmiştir.  
2009 - Pera Güzel Sanatlar Mezunları Kültür ve Dayanışma Derneği'nin ortağı olduğu, Avrupa Delegasyonu Türkiye Komisyonu Fonu ile desteklenen 'CULTURAL COMMUNICATION: ACTIVE EUROPEAN CITIZENSHIP through ARTS and MUSIC' projesi kapsamında düzenlenen müzik yarışmasında Alman Lisesi öğrencilerinden oluşturduğu Müzik Grubu, Türkiye'yi temsil hakkını elde etmiş ve Almanya Duisburg'da düzenlenen gençlik festivalinde ülkemizi başarıyla temsil etmiştir.  
2011 - Bodrum İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü tarafından düzenlenen 23 nisan şenliklerine Özel Yücel Etüt Merkezi öğrencilerinden oluşturduğu Çocuk Perküsyon grubuyla katıldı.  
2011 - Bodrum Özel Yücel eğitim merkezi yaz okulunda 8-14 yaş arası çocuklara eğitim verdi.  
2012 – MSGSÜ Devlet Konservatuvarı mezunlarıyla B.S.A Boğaziçi Sanat Akademisini kurdu.

## Aylin DOĞAN

Piyano



1969 İstanbul da doğdu.  
Aylin Doğan piyano eğitimine 1980 yılında İstanbul Devlet Konservatuvarı Judith Uluğ ile başladı. 1985 yılında Frankfurt Konservatuvarının sınavlarını kazanan Doğan 1989'da mezun oldu. 1990 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Devlet Konservatuvarını bitiren sanatçı Judith Uluğ ile master yaptı. Budapeşte, Berlin, Frankfurt ve Türkiye'de solo ve eşlikli çok sayıda konser verdi. 1992 - 93 yılında Frankfurt Konservatuvarında erken yaş grubunda piyano eğitimliği yaptı. Halen Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Devlet Konservatuvarında öğretim görevliğini ve ortaokul-lise müdürlüğüne devam etmektedir.

## Göksun DOĞAN

Klarnet



İstanbul doğumlu Göksun Doğan, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Klarnet bölümünü bitirmiştir..  
Orkestra sanatçılığının yanısıra, bireysel ve pek çok özgün Türk müzik gruplarının projelerinde, albüm kayıtlarında yer alıp, Türkiye ve Avrupa'nın pek çok kentinde konser ve festival etkinliklerinde bulunmuş, oda müziği çalışmaları gerçekleştirmiştir.. Çeşitli kurum ve okullarda klarnet öğretmenliği de yapan Göksun Doğan, halen İstanbul Kent Orkestrası ve İstanbul Klarnet korosunda aktif klarnet sanatçılığını sürdürmektedir..

# Karagöz ve Hacivat

## (Gölge Oyunu)

Emin Şenyer 1976 yılında T.C Kültür bakanlığı tarafından Türkiye'nin en iyi karagöz ustası seçilen Metin Özlen Bey'in yanında uzun yıllar asistanlık yaparak yetişmiştir. Metin Özlen Bey tarafından kendisine Hayâlî Saraç Emin mahlası verilmiş ve TRT televizyonlarının yaptığı bir karagöz belgeselinde Hayâlî olarak ilan edilmiştir.

Emin Şenyer, Mayıs 1998 de İstanbul Şehir Tiyatroları gençlik günleri kapsamında Karagöz Tasvirleri sergisi açmış, Ekim 2001 tarihinde Avusturya'da yapılan 23.

Mistelbach kukla festivaline Türkiye'yi temsilen davet edilmiş, 2004 yılında Berlin Türk Gününde, 2006 İsviçre 23 Nisan şenliklerinde, Haziran 2007 de Hollanda'nın Utrecht ve 2008 Mayıs da Rotterdam şehirlerinde düzenlenen Multifestijn'de Karagöz oynatmış, 2005 Patras (Yunanistan) gölge oyunları festivaline Türkiye adına katılmış ve karagöz oynatmıştır. 2009 yılı Kasım ayında İsveç'in Goteborg şehrinde Karagöz oynatmıştır. Almanya'da Opernhaus opera grubunun daveti üzerine Almanya'da Mozart'ın Saraydan Kız Kaçırma operasını özet olarak gölge oyunu tekniğiyle oynatmıştır, bu oyun filme alınmış ve 2004 yılı yaz ayları boyunca dünyaca ünlü Goethe tiyatrosunda, opera başlamadan önce uvertür müziği eşliğinde seyircilere gösterilmiştir, daha sonra ise opera sanatçıları çıkıp sanatlarını sergilemişlerdir.

### Karagöz oynattığı filmler:

- Karagöz Hacivat neden öldürüldü**  
(Sinema filmi , Yönetmen: Ezel Akay)
- Veda**  
(Sinema filmi , Yönetmen: Zülfü Livaneli)
- Babba**  
(Televizyon filmi, Yönetmen: Yalçın Yelence)
- Keşanlı Ali Destanı**  
(Televizyon Dizisi - Yönetmen: Çağan Irmak)
- Leyla ile Mecnun**  
(Televizyon Dizisi - Yönetmen: Onur Ünlü - Eyüp Boz)

# Balkanlarda Yunus Emre Varlığı

## Panel



Moderatör:  
**Doç. Dr. Mustafa HATİPLER**

### Konuşmacılar:

- Dr. Xhemile ABDİU**
- Dr. Alban FOCI**
- Dr. Spartak KADIU**
- Dr. Ethem BAYMAK**



Emin ŞENYER



# "Balkan Türk Müziğinin Önemi ve Rolü"

Panel



Konuşmacılar:

**Aluş NUŞ** (Balkan Türk Müziği Derneği Başkanı)  
**Raif VIRMİÇA** (Kosova Türk Araştırmacılar Derneği Başkanı)  
**Başkim ÇABRAT** (Müziyen)



# Zübeyde Hanım ATA Kadınları Korosu ve Doğru Yol TSM Orkestrası Konseri

Koro Şefi: Reşit İSMET



## Kısa Devre Tiyatro Topluluğu – “Şirinler” Çocuk Tiyatrosu

Oyun Adı: Şirinler

Yazan: Deniz Dadale

Derleyen & Yöneten: Zani Arapi

Oyunun Özeti: Oyunda gücün herkesi nasıl yozlaştırdığı dile getirilmektedir.

Şirin köyde şirinler her yıl yapılan hüner partisini için hazırlıklara başlarlar. Birbirlerine hünerlerini gösterip birinciliği elde etmek ve böylece mutlu olmaktır amaçları. Herkes alıştırmayı yapar ama bir tek Şirine alıştırmayı yapmak istemez, çünkü o en iyi dans ettiğini iddia eder. Diğer taraftan kötü Gargamel şirinlerin yerini öğrenmek için yanlış büyülü sözler söyler ve esir olan bir cini evine davet eder. Cin de Gargamel'e teşekkürlerini sunup şirinleri ona kendisinin getireceğine dair söz verir. Ama Cin Şirine'yi görünce ona aşık olur ve Şirine'yi kaçıtır. Böylece olaylar inanılmaz boyutlara ulaşır..

Tür / Üslup: Komedi

Oyunun Süresi: (1:10)





...ve 12 yıl



